

*Bibliographie d'Emile Petitot  
missionnaire  
dans le Nord-Ouest Canadien*

Donat Savoie

Les missionnaires oblats sont présents dans l'histoire du Nord-Ouest Canadien depuis le milieu du XIX<sup>ème</sup> siècle. Parallèlement à leur travail d'évangélisation des Indiens et des Esquimaux, ils observèrent les coutumes de vie de ces peuples. Cette contribution à une meilleure connaissance de ces cultures est historiquement très importante. L'un de ces missionnaires, Emile Petitot (1838-1916), fut une figure dominante dans le développement de la connaissance scientifique de ce vaste pays.

A l'opposé des thèses évolutionnistes (Klemm, Morgan, Tylor) qui considéraient l'histoire et le développement de l'espèce humaine selon une échelle de complexification sauvagerie — barbarie — civilisation, Petitot expose une thèse de la dégénérescence où l'état de perfection caractérisait le peuple originel et où l'histoire et le développement représentent des états de moins en moins parfaits.

Dans ses explications scientifiques, Petitot se réfère constamment à la thèse de l'unité de l'espèce humaine qui à l'origine s'identifierait au peuple hébreu. Il admet qu'à un moment donné, il se produisit une division de ce peuple, suivi d'une migration universelle et d'une multiplication des langues. Les sociétés actuelles deviennent dans ce schéma des fragments du peuple d'origine. Ce sont les sociétés dites primitives qui se rapprocheraient le plus de cet état originel.

Petitot tente, par analogies, de relier les peuples entre eux et de prouver la communauté d'origine. Certains chercheurs ont cri-

tiqué l'utilisation que fait Petitot de l'analogie, car selon eux, les analogies de langues et de coutumes ne prouvent rien en fait de races. A ceci, Petitot répond :

C'est là une dénégation sans fondement. Il nous semble au contraire que les analogies prouvent beaucoup. Sur quoi donc repose nos classifications de tous les règnes de la nature? N'est-ce pas l'analogie des individus entre eux qui vous fait ériger des variétés. L'analogie des variétés ne constitue-t-elle pas l'espèce? Celle des espèces, les genres; celles des genres, la famille; celles des familles, le règne? Et cela pour les minéraux aussi bien que pour les végétaux, pour les zoophytes aussi bien que pour les vertébrés. N'y aurait-il que l'homme, que l'homme seul qui échapperait à la démonstration de notre puissance comparative? Pour lui seul, il nous faudra être en contradiction avec nous-mêmes.

(De l'Immigration asiatique, p. 251)

Au cours d'un séjour (1862-1882) dans le Nord-Ouest, Petitot s'intéressa surtout à la géographie de cette contrée et à l'ethnographie de ses habitants. En outre, il apporta une contribution à la géologie, la paléontologie, la zoologie et à la botanique.

Dans le domaine anthropologique, ses publications concernent trois groupes culturels: les Esquimaux Tchiglit, les Indiens Dènè-dindjié et Algonquins. La partie la plus substantielle porte sur la culture matérielle où gravures et dessins viennent compléter ses observations. Ses études linguistiques contiennent entre autres la publication d'un *Vocabulaire français-esquimau* et d'un *Dictionnaire de la langue Dènè-dindjié*.

Son recueil de légendes est remarquable, car à la version originale en langue indigène, il ajoute une traduction littérale. Un autre domaine est celui des relations inter-ethniques où le missionnaire fournit des observations sur divers groupes et domaines d'activité (économie, religion).

Il considère que l'un des buts de l'étude des langues est de démêler, par les mots, l'origine des peuples qui les parlent et l'ancienneté de leurs coutumes. L'autre but est de communiquer les idées avec précision. Les analogies qu'il établit entre les langues esquimaude, dènè-dindjié et autres le portent à croire à l'existence d'une langue primitive et universelle, dont on recueillerait aujourd'hui quelques épaves dispersées. D'autres preuves sont fournies par l'étude des armes et ustensiles de pierre, des légendes et des traditions.

En guise de conclusion à sa monographie des Dènè-dindjié, il écrit :

Si donc nous voulions conclure à l'origine hébraïque probable des Dènè-dindjié en particulier, d'après les similitudes qui existent entre les coutumes, le caractère, les mœurs, l'état social, les traditions de cette nation et ceux du peuple hébreu rebelle, les saints livres eux-mêmes nous fourniraient un critérium de grande probabilité.

(Dictionnaire de la langue Dènè-dindjié: XLIII).

Presque la totalité de son œuvre fut écrite en langue française et publiée en France. Vers les années 1880, il commença à publier certains travaux en langue anglaise et par la suite, d'autres écrits furent traduits en allemand.

Il publia en cinq volumes les détails de son long séjour parmi les populations du Nord-Ouest. Plus tard, il fit paraître certains ouvrages (dictionnaires, mythologie) et plusieurs notes et articles.

### *Bibliographie*

Toutes les lettres et rapports qu'il faisait parvenir à ses supérieurs nous fournissent de nombreux renseignements sur la vie qu'il menait dans ce pays. Certains ont été publiés dans les *Missions de la Congrégation des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée* et dans les *Missions Catholiques de Lyon*.

Un certain nombre de travaux sont demeurés manuscrits. Ils comprennent surtout des lettres personnelles, des données sur la linguistique dènè-dindjié, des livres de piété en divers dialectes, des chants et musique dènè.

1. *En Route pour la Mer Glaciale*. Paris, Letouzey et Ané éd., 1888, 394 p. illus.
2. *Autour du Grand Lac des Esclaves*. Paris, Nouvelle Librairie Parisienne, Albert Savine éditeur, 1891, 368 p. illus., carte.
3. *Exploration de la région du Grand Lac des Ours*. Paris, Têqui libraire-éditeur, 1893, 488 p. illus., carte.
4. *Les Grands-Esquimaux*. Paris, E. Plon, Nourrit & Cie, 1887, 310 p. illus., carte.

5. *Quinze ans sous le Cercle Polaire*. Tome I, Mackenzie, Anderson et Youkon. Paris, E. Dentu, 1889, 322 p. illus., carte.
6. *Monographie des Dènè-dindjié*. Paris, E. Leroux éditeur, 1876, 109 p.
7. *Monographie des Esquimaux Tchiglit*. Paris, E. Leroux éditeur, 1876, 28 p. illus.
8. *Monograph of the Esquimaux Tchiglit of the Mackenzie and of the Anderson*. (New Dominion Monthly, october 1878, p. 403-417; november 1878, p. 513-525).
9. *Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest*. Alençon, E. Renaut-de-Broise, impr. et lith., 1888, 446 p.
10. *Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest*. (Actes de la Société Philologique, 1887, v. 16-17, p. 169-614).
11. *Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest*. Tome XXIII, Littératures Populaires, Paris, Maisonneuve frères et Ch. Leclerc, 1886, 521 p.
12. *Vocabulaire français-esquimau*. Bibliothèque de Linguistique et d'Ethnographie américaines publiés par A.L. Pinart, v. III, Paris, E. Leroux éditeur. San Francisco, A.L. Bancroft and Co. 1876, 139 p.
13. *Dictionnaire de la langue Dènè-dindjié*. Paris, E. Leroux éditeur. San Francisco, A.L. Bancroft and Co., 1876, 367 p.
14. *Accord des mythologies dans la cosmogonie des Danites arctiques*. Paris, Emile Bouillon, 1890, 490 p.
15. *La femme aux métaux*. Meaux, Margerith-Dupré imprimeur, 1888, 24 p.
16. *Communication from E. Petitot to Dr. Robert Bell*. The Great Mackenzie Basin. Report of the Select Committee of the Senate. Session 1888, Ottawa, p. 286-298.
17. *Communication from E. Petitot to Dr. Robert Bell*. Reports of the Select Committee of the Senate, Sessions 1887-88, Ottawa, Edited by Captain Ernest J. Chambers, p. 76-79.

18. *Les Esquimaux*. (Annales de la Propagation de la Foi, Lyon, 1871, t. 43, p. 457-463, 468).
19. *Etude sur la nation montagnaise*. (Annales de la propagation de la foi des provinces de Québec et Montréal, 1871, p. 41-47).
20. *Journal de voyage chez les Esquimaux*. (Annales de la propagation de la foi des provinces de Québec et Montréal, mai 1871, p. 38-48; septembre 1871, p. 43-48; janvier 1872, p. 13-19).
21. *Légendes américaines identifiées à l'histoire de Moïse et du peuple hébreu*. (Annales de la propagation de la foi pour la province de Québec, février 1880, no. 10, p. 33-79).
22. *Parallèle des coutumes et des croyances de la famille caraïbo-esquimaude avec celles des peuples altaïques et puniques*. (Association française pour l'avancement des Sciences, Rouen, 12<sup>e</sup> session, 1883, Séance du 23 août, p. 686-697).
23. *De la formation du langage*. (Association française pour l'avancement des Sciences, Rouen, 12<sup>e</sup> session, 1883, Séance du 23 août, p. 697-701).
24. *Note de E. Petitot*. (Bulletin des Recherches Historiques, mars 1915, v. XXI, no. 111, p. 94).
25. *On the Athabasca district of the Canadian North-West Territory*. (The Canadian Record of Science, Montréal, published by the Natural History Society, 1885, p. 27-53).
26. *Observations du R. Père Petitot*. (Congrès International des Américanistes, Compte-rendu de la première session, Nancy, 1875, t. 1, p. 141-142).
27. *Les Esquimaux*. (Congrès International des Américanistes, Compte-rendu de la première session, Nancy, 1875, t. 1, p. 329-339).
28. *Les Dènè-dindjié*. (Congrès International des Américanistes, Compte-rendu de la première session, Nancy, 1875, t. 2, p. 13-37).

29. *Note de E. Petitot à Monsieur de Rosny.* (Congrès International des Américanistes, Compte-rendu de la première session, Nancy, 1875, t. 2, p. 37-39).
30. *De l'Immigration asiatique.* (Congrès International des Américanistes, Compte-rendu de la première session, Nancy, 1875, t. 2, p. 245-256).
31. *Le premier missionnaire chez les Esquimaux.* (Eskimo, mars-juin 1958, v. 47, p. 3-13; septembre 1958, v. 48, p. 11-13; décembre 1958, vol. 49, p. 9-13; mars 1959, v. 50, p. 8-19, illus.).
32. *Die Eskimos am Mackenzie und Anderson.* (Globus, 1877, v. XXXI, p. 103-105).
33. *Une rencontre émouvante.* (Journal des Voyages et des aventures de terre et de mer, dimanche 19 décembre 1886, no. 493, p. 386-387, illus.).
34. *Un demi-sauvage.* (Journal des Voyages et des aventures de terre et de mer, dimanche 26 décembre 1886, no. 494, p. 402-405, illus.).
35. *Un épisode tragique.* (Journal des Voyages et des aventures de terre et de mer, dimanche 2 janvier 1887, no. 495, p. 2-4, illus.).
36. *Les loups enragés.* (Journal des Voyages et des aventures de terre et de mer, dimanche 9 janvier 1887, no. 496, p. 18-19, illus.).
37. *Anthropophages.* (Journal des Voyages et des aventures de terre et de mer, dimanche 23 janvier 1887, no. 498, p. 50-54, illus.).
38. *Aventure équestre.* (Journal des Voyages et des aventures de terre et de mer, dimanche 1<sup>er</sup> janvier 1888, no 547, p. 2-4, illus.).
39. *Ours et coyotes.* (Journal des Voyages et des aventures de terre et de mer, dimanche 4 mars 1888, no. 556, p. 146-148, illus.).
40. *Outils en pierre et en os du Mackenzie.* (Matériaux pour l'histoire primitive et culturelle de l'homme, 1874, v. 9, p. 398-404, illus.).

41. *Dissertation sur ta-han et le pays des femmes de l'historien chinois Li-you-Tchéou.* (Revue d'Anthropologie, 15 avril 1878, no. 2, p. 267-276).
42. *La femme au serpent.* (Mélusine, revue de mythologie, littérature populaire, traditions et usages, 5 avril 1884, t. II, no. 1, p. 19-21).
43. *Etude sur la nation montagnaise.* (Les Missions Catholiques de Lyon, 1868, t. I, 16 octobre, no. 17, p. 135-136; 23 octobre, no. 18, p. 144; 30 octobre, no. 19, p. 151-152; 6 novembre, no. 20, p. 159-160; 13 novembre, no. 21, p. 168; 20 novembre, no. 22, p. 175-176; 27 novembre, no. 23, p. 183-184; 4 décembre, no. 24, p. 192; 11 décembre, no. 25, p. 199-200; 18 décembre, no. 27, p. 215-216; 1869, t. II, 1<sup>er</sup> janvier, no. 28, p. 7-8; 8 janvier, no. 29, p. 14-15; 15 janvier, no. 30, p. 24; 22 janvier, no. 31, p. 32; 29 janvier, no. 32, p. 40; 5 février, no. 33, p. 48; 12 février, no. 34, p. 56; 19 février, no. 35, p. 64).
44. *Etude sur la nation montagnaise; nouvelles notes ethnographiques.* (Les Missions Catholiques de Lyon, 1871, t. IV, 6 octobre, no. 122, p. 11-12; 13 octobre, no. 123, p. 20).
45. *Lettres montagnaises.* (Les Missions Catholiques de Lyon, 1874, t. VI, 25 décembre, no. 290, p. 634-636).
46. *Nouvelles de la mission de Good Hope.* (Les Missions Catholiques de Lyon, 1875, t. VII, 24 septembre, no. 329, p. 463-465).
47. *Six légendes américaines identifiées à l'histoire de Moïse et du peuple hébreu.* (Les Missions Catholiques de Lyon, 1878, t. X, 4 octobre, no. 487, p. 476-478; 11 octobre, no. 488, p. 488-491; 18 octobre, no. 489, p. 499-502; 25 octobre, no. 490, p. 512-514; 6 décembre, no. 496, p. 583-586; 20 décembre, no. 498, p. 605-607; 27 décembre, no. 499, p. 616-620; 1879, t. XI, 3 janvier, no. 500, p. 3-5; 10 janvier, no. 501, p. 21-22; 17 janvier, no. 502, p. 32-35; 24 janvier, no. 503, p. 45-48; 31 janvier, no. 504, p. 57-59; 7 février, no. 505, p. 68-71; 14 février, no. 506, p. 81-83; 21 février, no. 507, p. 93-95; 7 mars, no. 509, p. 115-119; 14 mars, no. 510, p. 131-134; 28 mars, no. 512, p. 156-158).

48. *De l'origine asiatique des Indiens de l'Amérique arctique.* (Les Missions Catholiques de Lyon, 1879, t. XI, 31 octobre, no. 543, p. 529-532; 7 novembre, no. 544, p. 540-544; 14 novembre, no. 545, p. 550-553; 21 novembre no. 546, p. 564-566; 28 novembre, no. 547, p. 576-578; 5 décembre, no. 548, p. 589-591; 12 décembre, no. 549, p. 600-604; 19 décembre, no. 550, p. 609-611).
49. *Etude sur la nation montagnaise.* Notre-Dame de Bonne-Espérance, fort Good Hope, 1<sup>er</sup> juillet 1865. (Missions des Oblats, 1867, t. 6, p. 484-547; 1870, t. 9, p. 270-279).
50. *Amérique septentrionale; le fleuve Mackenzie.* (Journal officiel de la République française, no. du 14 octobre 1875, dans: Missions des Oblats, 1875, t. 13, p. 118-121).
51. Mémoire abrégé sur: *La géographie de l'Athabaskaw-Mackenzie et des grands lacs du bassin arctique.* (Missions des Oblats, 1875, t. 13, p. 123-249).
52. Rapport succinct sur: *La géologie des vallées de l'Athabaskaw-Mackenzie et de l'Anderson.* (Missions des Oblats, 1875, t. 13, p. 249-314).
53. Appendice relatif: *Aux Armes de pierre des Indiens arctiques.* (Missions des Oblats, 1875, t. 13, p. 314-324).
54. *Pré-oraison de M. E. Petitot au Congrès de Nancy.* (Missions des Oblats, 1875, t. 13, p. 410-419).
55. *Habitation des Esquimaux.* (Missions des Oblats, 1876, t. 14, p. 327-330).
56. *Lettre à M. Semallé, membre de la Société de Géographie de Paris.* (Bulletin de la Société de Géographie, Paris, no. d'avril 1876, dans: Missions des Oblats, 1878, t. 16, p. 448-451).
57. *Monographie des Dènè-dindjiés (extraits).* (Missions des Oblats, 1879, t. 17, p. 270-275).
58. *Lettre à M. Semallé, membre de la Société de Géographie de Paris.* (Bulletin de la Société de Géographie, Paris, no. d'avril, 1880, dans: Missions des Oblats, 1880, t. 18, p. 338-343).

59. *Une tradition des Loucheux ou Dindjiés.* (Revue de Philologie et d'ethnographie, 1874-1878, v. 1-3, p. 201-212).
60. *Théogonie des Danites américains.* (Revue des Religions, 1889, p. 206-220; 1890, p. 116-134).
61. *On the Athabasca district of the Canadian North-West territory.* (Royal Geographical Society, Proceedings, novembre 1883, no. 11, p. 633-655, carte).
62. *The Athabasca district of the Canadian North-West territory.* (Royal Geographical Society, Proceedings, 1883, no. 11, p. 728-729).
63. *Sur les populations indigènes de l'Athabaskaw-Mackenzie.* (Société d'Anthropologie, Paris, Bulletins et Mémoires, Séance du 17 décembre 1874, Sér. 2<sup>e</sup>, v. 9, p. 831-836).
64. *Correspondance à la Société d'Anthropologie de Paris.* (Société d'Anthropologie, Paris, Bulletins et Mémoires, Séance du 15 avril 1875, Sér. 2<sup>e</sup>, v. 10, p. 241-246).
65. *Sur l'ethnographie du nord de l'Amérique.* (Société d'Anthropologie, Paris, Bulletins et Mémoires, Séance du 5 novembre 1880, Sér. 3<sup>e</sup>, v. 3, p. 590-593).
66. *Habitat et fluctuations des Peaux-Rouges, en Canada.* (Société d'Anthropologie, Paris, Bulletins et Mémoires, Séance du 6 mars 1884, Sér. 3<sup>e</sup>, v. 7, p. 216-223).
67. *De la prétendue origine orientale des Algonquins.* (Société d'Anthropologie, Paris, Bulletins et Mémoires, Séance du 20 mars 1884, Sér. 3<sup>e</sup>, v. 7, p. 248-256).
68. *Géographie de l'Athabaskaw-Mackenzie et des grands lacs du bassin arctique (fragments).* (Société de Géographie, Paris, Bulletin, Séance du 20 janvier 1875, Sér. 6<sup>e</sup>, t. 9, p. 326).
69. *Géographie de l'Athabaskaw-Mackenzie et des grands lacs du bassin arctique.* (Société de Géographie, Paris, Bulletin, juillet-décembre 1875, Sér. 6<sup>e</sup>, t. 10, p. 5-42, 126-183, 242-290, illus.).
70. *Notes géologiques sur le bassin du Mac'kenzie.* (Société Géologique de France, Paris, Bulletin, 1874-1875, Sér. 3<sup>e</sup>, t. 3, p. 87-93).

71. *Addition aux: Notes géologiques sur le bassin du Mac'kenzie.* (Société Géologique de France, Paris, Bulletin, 1874-1875, Sér. 3<sup>e</sup>, t. 3, p. 611-612).
72. *Exploration d'une série de grands lacs sis au nord du fort Good Hope, en 1878.* (Société Neuchâteloise de géographie, Neuchâtel, Bulletin, 1893, v. VII, p. 366-378).
73. *Descente de la rivière Athabasca en canot d'écorce en 1876.* (Société Neuchâteloise de géographie, Neuchâtel, Bulletin, 1895, v. VIII, p. 192-203).
74. *De Carlton-House au fort Pitt (Saskatchewan).* (Société Neuchâteloise de géographie, Neuchâtel, Bulletin, 1899, v. XI, p. 176-195).
75. *Dates importantes pour l'histoire de la découverte géographique de la puissance du Canada.* (Société Neuchâteloise de géographie, Neuchâtel, Bulletin, 1909-1910, v. XX, p. 442-456).
76. *Origine asiatique des Esquimaux; nouvelle étude ethnographique.* (Société Normande de Géographie, Rouen, Bulletin, 1890, 33 p.).
77. *Essai sur une légende américaine.* (Société Philologique, Alençon, Actes, 1883, t. XII, p. 1-8).
78. *De l'origine asiatique des Indiens de l'Amérique arctique.* (Société Philologique, Alençon, Actes, 1883, t. XII, p. 39-76).
79. *Mélanges américains — Vocabulaire Piéganiw.* (Société Philologique, Alençon, Actes, 1884, t. XIV, p. 170-192).
80. *Spécimen de phraséologie Piéganiw.* (Société Philologique, Alençon, Actes, 1884, t. XIV, p. 193-194).
81. *Petit vocabulaire Sarcis.* (Société Philologique, Alençon, Actes, 1884, t. XIV, p. 195-198).

### *Note*

1. Le présent travail a été rendu possible grâce à une subvention du Bureau des Recherches Scientifiques sur le Nord du Ministère des Affaires Indiennes et du Nord Canadien.